



# پارادوکس هنر و تمدن

حمیدرضا شکارسری

تقریباً تمام واژگانی که در زبان‌های اروپایی و لاتین به‌گونه‌ای بر لفظ «هنر» منطبق گردیده‌اند، به‌معنی «فضیلت» نیز آمده‌اند. در هر دو صورت آفرینش هنری، چه آن را می‌مسیس (mimesis) بدانیم و چه آن را پوئیسس (poiesis) بخوانیم، هنر به پیدایی آوردن امر پنهان و غیب و ظهور پدیده‌های باطنی می‌پردازد. چه محاکات و تقلید از جهان طبیعت را مدنظر هنرمند بدانیم و چه آفریدن آن‌چه در طبیعت مابه‌ازائی ندارد. هنر فضیلت است، چون به کشف ناپیدایی‌ها و ارائه آنها در قالبی برآمده از آن‌چه که ارسطو، «تخنه» (techne) یا تکنیک می‌خواند، می‌پردازد.



از این منظر، هنر همواره با معنایی ماورایی و غیبی همراه بوده‌است. این معانی، همواره قدسی و جادویی نبوده‌اند، به همین دلیل با دیگر اشکال «ساختن» تفاوتی نداشته‌اند. پس تولید هنری با تولید غیرهنری تفاوت ماهوی نداشته و به همین دلیل، بی‌فایده و حتی مضر شناخته شده و از مداین فاصله‌ای چون آرمان شهر افلاطون به‌دور انداخته شده‌است. اما هرچه به مبدأ دوران زندگی بشر نزدیک می‌شویم، معانی ماورایی و غیبی تولیدات هنری جنبه‌های قدسی و جادویی پررنگ‌تری می‌یابند.

چه انسان را موجودی بدانیم که به‌دلیل ملاحظات فکری به جست‌وجو و کشف خدا و آیین‌های ستایش و پرستش او نایل آمده‌است، و چه بر بنیاد نظریات تجربه‌گرا و پوزیتیویستی معاصر، فهم ناقص بشر از جهان و تلاش او برای توضیح جهان را عامل شناخت خدا و آیین‌ها بدانیم، در هر صورت شکی در این نیست که آن‌چه امروزه تحت عنوان آثار هنری انسان‌های

بدوی برجا مانده، درحقیقت تلاش آن‌ها برای شناخت خدا، نزدیکی به او و ستایش و عبادت او بوده است. علاوه بر این، تلاش‌های انسان بدوی وجهه جادویی هم داشته‌است. جادویی که می‌توانست او را دربرابر بلایا و مصائب طبیعی حفظ کند و به او یاری بخشد.

«سوسور» میان مطلق زبان، زبان و گفتار فرق قائل بود و اگر مطلق زبان تمامی توان‌ها و نیروهای انسان برای ارائه معناست و مانند یک نظام ارگانیکی، ضوابط و قواعدی فراسوی هرگونه گزینش شخصی دارد، پس این سری از فعالیت‌های انسان در زمانی که هنوز زبان را به‌عنوان نظامی از نشانه‌ها و قواعد خاص کلامی برای ارتباط به‌کار نگرفته‌است، نوعی زبان به‌حساب می‌آید. این شاید مهم‌ترین نقطه اشتراک این گروه از اعمال انسان بدوی با فعالیت‌های هنری بشر امروز باشد، این که هر دو گروه از فعالیت‌ها، درحقیقت رسانه‌ای زبانی برای نوع خاصی از ارتباط و انتقال خاصی از معنی یا نوعی معنی محسوب می‌گردند.

با پیدایش تدریجی و گسترش زبان به مثابه نظامی از نشانه‌های کلامی، برخی از این - همانی‌های رایج ذهن بشر شکسته شد. تا پیش از این، کسی که می‌گریست، مانند ابر نمی‌گریست، بلکه خود ابر بود. چون «گریستن» در زبان هنوز یک نشانه نبود. انسان به همین دلیل در طبیعت غرق بود و به‌جای نشانه‌های زبانی با خود اشیاء و پدیده‌های طبیعی درگیر بود.

این - همانی تحركات آیینی و جادویی بشر با فعالیت‌های هنری او هم با پیدایش و گسترش زبان به‌تدریج محو گردید. چرا که زبان به بشر کلمات را هدیه کرد و با گسترش دایره واژگانی بشر، ذهنیت و حوزه و اصولاً امکانات اندیشگی او نیز متحول، متوسع و به‌تدریج شاخه شاخه و رشته رشته شد.

با شکستگی این - همانی‌ها اما ردپای شاخه‌ها و رشته‌های مختلف بر دیگر شاخه‌ها و رشته‌های منفک‌شده، محو نگردید. ادبیات و شعر هم با وجود این که پس از پیدایش زبان و طبعاً بعد از رشته‌هایی هنری چون نقاشی، مجسمه‌سازی، موسیقی و رقص به‌وجود آمد، از این تأثیر و تأثرات برکنار نماند و نمانده‌است.

دیدیم که شعر، چون دیگر هنرها ریشه در فطرت یا میل خداجویی و مطلق‌طلبی دارد و از آیین‌ها و مراسم عبادی یا جادویی، که در هرصورت برآمده از متافیزیک و غیب مورد باور انسان است، نشأت گرفته‌است. به‌همین جهت، رابطه دوجانبه و تعاملی شعر و مفهومی چون دین، کاملاً طبیعی و قابل انتظار می‌باشد. در اینجا باید بر دوجانبه و تعاملی بودن این رابطه تأکید ویژه داشت. چرا که امروزه اصولاً نمی‌توان ارگانسیم پیچیده‌ای چون ادبیات را به حقایقی که متعلق به نظامی دیگر هستند به‌طور کامل تقلیل داد. رابطه ادبیات با هر پدیده دیگری علت و معلولی نیست. اثر ادبی بدون تردید رسانای حقایق و وقایع دیگری چون حقایق و وقایع دینی هست، اما نمی‌تواند با نادیده گرفتن خود به خادم بی‌چیره و موجب آن تبدیل شود. نکته اما اینجاست که آثار ادبی بنا بر ماهیت هنری خود اصولاً انعکاس مستقیم، سریع و بی‌واسطه واقعیت‌های خارجی را برنمی‌تابد، بلکه حتی آن را پنهان می‌کند. به این ترتیب هر چقدر که اثر ادبی مستقیم‌تر، سریع‌تر و بی‌واسطه‌تر به ذکر واقعیت‌های خارجی بپردازد، از ارزش ادبی

خود صرف‌نظر کرده‌است.

در تاریخ شعر و ادب فارسی، از قوالب مختلف شعری جهت ذکر خداوند، ستایش او، تضرع و عذر تقصیر، عبادت و مناجات و مفاهیمی از این دست استفاده بسیار شده‌است. این استفاده را در یک دسته‌بندی بسیار کلی و غیردقیق اما مفید، می‌توان به دو نوع تقسیم کرد. گروهی از این آثار تنها از قالب (فرم) و بیان شاعرانه استفاده‌ای ابزاری کرده‌اند و هویت متن در حد نثر باقی مانده‌است. نظم‌هایی از این دست در تاریخ شعر فارسی عمومیت داشته‌است، چنان‌چه استفاده از آن در آغاز قصاید و مثنوی‌ها به یک سنت تبدیل شده‌بود.

اما گروه دیگر با بیانی سمبلیک به سراغ موضوع رفته‌اند و سنت دیرپا و قدرت مند شعر عرفانی فارسی را تشکل بخشیده‌اند. در این دسته از آثار، تعادلی شایسته و بایسته میان قالب یا فرم و معانی موردنظر شاعران برقرار شده‌است. و این بیان با بهره‌گیری از امکانات زبانی و ذهنی امروزی، هنوز هم ادامه دارد و با وجه روشن شهود شاعرانه و عارفانه طراوتی معاصر یافته‌است:

گاهی آن قدر واقعیت داری  
که پیشانی‌ام  
به یک تکه ابر سجده می‌برد  
به یک درخت خیره می‌شوم  
از سنگ‌ها توقع دارم  
مهربانی را ...

«سلمان هراتی»

○○○

رابطه دوجانبه شعر و دین نه تنها در وصول به تعادل بین فرم و محتوا در آثار ادبی، قابل تأمل و بررسی است، بل که در به‌کارگیری شگردها و تکنیک‌های بیانی یکی در دیگری هم قابل ردیابی و تحقیق است.

از یک سو شعر (به‌خصوص شعر معاصر) در جست‌وجوی فرم‌های بیانی تازه، گاه به نحوه‌های بیانی کتب آسمانی و احادیث رو آورده‌است. باز سرایی کتب آسمانی نیز طی سال‌های گذشته در همین راستا توجه می‌گردد. نگاهی به شعر شاعرانی چون «فروغ فرخزاد» (در دو کتاب آخرش)، «سهراب سپهری» (به‌خصوص در کتاب آخرش) و «طاهره صفارزاده» (مثلاً در شعر «سفر اول») مؤید بهره‌مندی شعر نو ایران از فرم بیانی آیات قرآنی است. این بهره‌مندی، گاه به تأثیر از فرم بیانی ادعیه و روایات نیز، به‌وضوح کشیده می‌شود:

سپور صبح مرا دید که نامه را به مالک می‌بردم  
سلام گفتم، گفت: سلام  
سلام بر هوای گرفته، سلام بر سپیده ناپیدا  
سلام بر حوادث نامعلوم  
سلام بر همه، الا بر سلام فروش

«طاهره صفارزاده»

و از سوی دیگر بسیاری از آیات قرآنی، احادیث و ادعیه از انواع فرم‌های موسیقایی بهره برده‌اند. بی‌تردید وجه زیباشناختی این متون در درجه دوم

تقارن‌ها نیز در بسیاری از سوره‌های قرآن موسیقی آفریده‌اند. تکرار سوسوگندها در بعضی سوره‌ها از جمله این تکرارهاست. یا تکرار عبارات و آیه‌ها نیز باعث ایجاد موسیقی و بازگشت ذهن مخاطب به محور اصلی موضوع سوره و تأکید بر دقیق‌های کلیدی می‌گردد.

شعر و شرح ۲۴  
شماره ۵۵۵ فروردین ۱۳۸۷

اهمیت و پس از محتوا و مفاهیم قرار می‌گیرد. بنابراین، چنین فرم‌های بیانی هنری، عملاً کارکرد گرایانه و ابزارانگارانه محسوب می‌شود. طبعاً مهم‌ترین کارکرد این فرم‌ها را باید در افزایش قدرت تأثیر متن در القای معنا جست‌وجو نمود. از کارکردهای دیگر این فرم‌ها می‌توان به سهولت حفظ کردن و به‌خاطر سپردن متن‌هایی اشاره کرد که از چنین فرم‌هایی بهره برده‌اند. همچنین جلوگیری از ایجاد خستگی و گسترش آن در مخاطب، به‌خصوص در سوره‌ها و ادعیه طولانی را می‌توان از کارکردهای مهم به‌کارگیری این فرم‌ها دانست.

و این همه را در حقیقت می‌توان در اهمیت «ذکر» و نیز مداومت در ذکر دانست. عاملی که از ارکان آیین‌های دینی و حتی غیردینی محسوب می‌گردد.

در این فرصت قصد آن است که در مورد ساخت‌ها و فرم‌های موسیقایی یکی از ادعیه معتبر شیعه به‌طور مفصل و مبسوط بحث گردد. بدیهی است که چنین بحثی در مورد بسیاری از ادعیه قابل انجام است. هم‌چنین این بحث در مورد اکثر سوره‌های مبارک قرآن کریم نیز صدق می‌نماید.

نگارنده هیچ سوره‌ای را در قرآن کریم به یاد ندارد که به طرق و شیوه‌های مختلف از جذابیت‌های موسیقایی قوافی کناری و درونی، آرایش خاص قافیه‌ها، تکرارها و تقارن‌ها و ... بهره نبرده‌باشد. نکته اما اینجاست که به دلیل تقدّم محتوا بر فرم، شگردهای موسیقایی در سوره‌های قرآنی از چنان نظام فراگیر، ممتد و ثابتی برخوردار نیست که بتوان نام شعر بر آن نهاد. گاه درست هنگامی که ذهن قاری به سحر موسیقی آیات انس می‌گیرد، ناگهان با تغییر نظام حاکم بر موسیقی آیات، معنا برجسته‌تر از فرم جلوه می‌نماید. به‌طور مثال در سوره‌های «ضحی»، «مسد» و «فلق»، قافیه رعایت شده در آیات، ناگهان در آخرین آیه تغییر می‌کند. تغییر نظام قوافی در سوره‌های طولانی قرآن بیش از سوره‌های کوتاه دیده می‌شود، تا ضمن برجستگی معنا نسبت به فرم، تنوع موسیقایی مانع از خستگی قاری و شنونده شود.

تکرارها و تقارن‌ها نیز در بسیاری از سوره‌های قرآن موسیقی آفریده‌اند. تکرار سوسوگندها در بعضی سوره‌ها از جمله این تکرارهاست. یا تکرار عبارات و آیه‌ها نیز باعث ایجاد موسیقی و بازگشت ذهن مخاطب به محور اصلی موضوع سوره و تأکید بر دقیق‌های کلیدی می‌گردد. همانند تکرار آیه «فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَان» در سوره «الرّحمن».

دعای «جوشن کبیر»، دعایی ست مشتمل بر یکصد فصل و هر فصل مشتمل بر ده اسم از اسماء الهی و در آخر هر فصل باید گفت: «سُبْحَانَكَ يَا لَإِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، الْغُوثُ الْغُوثُ، خَلَصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ»<sup>۲</sup> در این دعا از انواع و اقسام فرم‌های موسیقایی بهره‌برداری شده‌است تا ضمن بیان مفاهیم درخشان و شورانگیز، خواننده یا شنونده از جذابیت‌های صوتی و شنیداری هم نه تنها بی‌بهره نماند بلکه به مدد این جذابیت‌ها اولاً تأثیری سریع‌تر و عمیق‌تر بپذیرد و ثانیاً آسان‌تر، فصل‌ها را یا فرازهای موردنظرش را به‌خاطر بسیاری و زمزمه کند و ثالثاً دیرتر خسته شود. به این ترتیب فضای دعا به ذکر نزدیک می‌گردد که گاه حتی در حالتی بی‌خود ادامه می‌یابد و شخص را در خود غرق می‌نماید. در ادامه به این تکنیک‌ها و شگردهای فرمیک اشاره می‌گردد:

**وزن عروضی**

بسیاری از فصل‌های دعای جوشن کبیر دارای وزن عروضی هستند. دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی در کتاب «موسیقی شعر» به طرق مختلف بر نقش و اهمیت موسیقی برآمده از وزن در زبان عربی تأکید می‌نماید و گاه فصاحت را مترادف وزن عروضی ارزیابی می‌کند. از این منظر، جوشن کبیر متنی فصیح و جذاب به حساب می‌آید. جالب این‌جاست که وزن عروضی در فصل‌های متفاوت تغییر می‌کند. به‌طور مثال وزن در فصل زیر از تکرار رکن «مستفعلن فعولن» به‌وجود می‌آید:

«يَا غَافِرُ الْخَطَايَا/ يَا كَاشِفُ الْبَلَايَا/ يَا مَنْتَهِي الرِّجَايَا/ يَا مُجَزِلَ الْعَطَايَا/ يَا وَاهِبُ الْهَدَايَا...»

و در فصل زیر وزن از تکرار رکن «مستفعلن فاعلاتن» ایجاد می‌گردد:

«يَا غَالِباً غَيْرَ مَغْلُوبٍ/ يَا صَانِعاً غَيْرَ مَصْنُوعٍ/ يَا خَالِقاً غَيْرَ مَخْلُوقٍ/ يَا مَالِكاً غَيْرَ مَمْلُوكٍ/ يَا قَاهِراً غَيْرَ مَقْهُورٍ...»  
اما در غالب فصل‌ها یک وزن مشخص تا انتهای فصل رعایت نمی‌شود و با تغییر یا اصلاً رها کردن وزن، فرم شکسته‌شده و محتوا برجسته‌تر می‌نماید. به‌طور مثال در فصل زیر نه اسم مبارک الهی با وزن «مفعولن مفاعلن» ذکر می‌گردد و ناگهان آخرین اسم از وزن خارج می‌گردد:

«يَا ذَالْحَمْدِ وَالثَّنَا/ يَا ذَالْفَخْرِ وَالْبَهَا/ يَا ذَالْمَجْدِ وَالسَّنَا/.../ يَا ذَالْجُودِ وَالسَّخَا/ يَا ذَالْإِلَاءِ وَالنِّعْمَاءِ»

که ما را یاد رها کردن قافیه در آخرین آیات سوره‌های «فلق» یا «فیل» می‌اندازد.

و در فصل زیر ترکیبی از چند وزن دیده می‌شود. اوزانی چون «مفعولن فاعلاتن»، «مستفعلن فعولن»، «فاعلات فاعلات» و «فاعلن فاعلات»:

«يَا عَلَامَ الْغُيُوبِ/ يَا غَفَّارَ الذُّنُوبِ/ يَا سَتَّارَ الْغُيُوبِ/ يَا كَاشِفَ الْكُرُوبِ/ يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ/ يَا طَيِّبَ الْقُلُوبِ/ يَا مُنَوِّرَ الْقُلُوبِ/ يَا أُنِيسَ الْقُلُوبِ/ يَا مُفَرِّجَ الْهَمُومِ/ يَا مُنَفِّسَ الْغَمُومِ»

ترکیبی از وزن و بی‌وزنی هم در بسیاری از فصل‌ها مشاهده می‌گردد.

**قافیه**

قافیه از رایج‌ترین فرم‌های موسیقایی به‌کاررفته در آیات قرآن و ادعیه مختلف خصوصاً دعای جوشن کبیر می‌باشد.

برای قافیه کارکردهای فراوانی قائل شده‌اند که از آن جمله می‌توان به لذت ناشی از تأثیر موسیقایی، تشخیص بخشی به واژگان، یاری‌رساندن به حفظ متن، افزایش سرعت انتقال معنا، به تأخیرانداختن خستگی مخاطب، ایجاد تناسب و تقارن در متن و ... اشاره نمود.

دعای جوشن کبیر با نظمی فراگیر چون شعر به قافیه توجه نکرده‌است (و اصولاً چنین نبیتی هم در متن به چشم نمی‌آید)، اما با این حال از وجود آن حداکثر بهره‌برداری را نموده‌است.

در معدودی از فصل‌های این دعا قوافی از ابتدا تا به انتها رعایت می‌شوند. به‌طور مثال به فصل زیر می‌توان اشاره نمود:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا جَلِيلُ يَا جَمِيلُ يَا كَمِيلُ يَا كَفِيلُ يَا دَلِيلُ يَا قَبِيلُ يَا مُدِيلُ يَا مُنْبِلُ يَا مُقْبِلُ يَا مُحِيلُ»

اما در اکثریت قاطع فصل‌ها قافیه در طول فصل ثابت نمی‌ماند و تغییر می‌کند:



«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْئَلُكَ بِاسْمِكَ يَا فَاعِلٌ يَا جَاعِلٌ يَا قَابِلٌ يَا كَامِلٌ يَا فَاصِلٌ يَا  
وَاصِلٌ يَا عَادِلٌ يَا غَالِبٌ يَا طَالِبٌ يَا وَاهِبٌ»

و به‌طور مثال در فصل زیر قافیه سه بار تغییر می‌کند و در عین حال، قطعاتی  
بدون قافیه هم حاضر می‌گردند.

قطعات مقفای اول:

یا خَیْرَ ذَاكِرٍ و مَذْكُورٍ / یا خَیْرَ شَاكِرٍ و مَشْكُورٍ  
قطعات مقفای دوم:

یا خَیْرَ حَامِدٍ و مَحْمُودٍ / یا خَیْرَ شَاهِدٍ و مَشْهُودٍ  
قطعات خارج از قافیه:

یا خَیْرَ دَاعٍ و مَدْعُوٍّ / یا خَیْرَ مُجِیْبٍ و مُجَابٍ  
قطعات مقفای سوم:

یا خَیْرَ مُؤْنِسٍ و أُنْسٍ / یا خَیْرَ صَاحِبٍ و جَلِیْسٍ  
و سرانجام قطعات مقفای چهارم:

یا خَیْرَ مَقْصُودٍ و مَطْلُوبٍ / یا خَیْرَ حَبِیْبٍ و مَحْبُوبٍ

همان‌طور که ملاحظه می‌گردد در قطعات اول و دوم حالت ذوقافیتین هم  
به‌وجود آمده و بر زیبایی و گیرایی متن افزوده‌است.

قوافی متغیر همراه با قطعات بدون قافیه رایج‌ترین وضعیت قافیه در فصول  
مختلف این دعا می‌باشد.

به‌طور کلی به‌دلیل انتشار قوافی، نه تنها در انتهای فصول بل که در طول  
هر فصل، موسیقی حاصل از قوافی در این دعا، هم از نوع موسیقی کناری  
و هم از نوع موسیقی درونی است. همراهی این دو نوع موسیقی بر غنای  
موسیقایی دعای جوشن کبیر، افزوده‌است.

## ردیف

با آن که به شهادت تاریخ ادبیات، ردیف یک عنصر موسیقی ایرانی است  
و در شعر غیرفارسی از جمله شعر عرب چیزی که بتوان نام ردیف را بر آن  
نهاد، تقریباً وجود ندارد، از آن‌جا که در این نوشتار صرفاً بررسی موسیقی متن  
مَدُنظر می‌باشد، به مواردی که حتی سایه‌ای از حالت ردیف را به ذهن متبادر  
می‌کنند، به‌اختصار اشاره می‌گردد.

در دعای جوشن کبیر هرگاه که واژه‌ای در انتهای قطعات فصل‌ها شبیه به  
ردیف آمده‌است، قافیه غایب می‌باشد. به‌عبارت دیگر ردیف نقش قافیه را  
پذیرفته‌است که گاه از ابتدا تا انتهای فصل به‌طور ثابت تکرار می‌گردد:

«یا عَمَادٌ مِّنْ لَّا عَمَادَ لَهُ / یا سَنَدٌ مِّنْ لَّا سَنَدَ لَهُ / یا دَخْرٌ مِّنْ لَّا دَخْرَ لَهُ / یا حَرَزٌّ  
مِّنْ لَّا حَرَزَّ لَهُ / ... / یا أُنْسٌ مِّنْ لَّا أُنْسَ لَهُ / یا أَمَانٌ مِّنْ لَّا أَمَانَ لَهُ»

و گاه به شیوه آشنایی که در مورد قوافی هم مشاهده گردید، در میانه فصل  
رها می‌شود و به قافیه تبدیل می‌گردد:

«یا رَبَّ الْبَيْتِ الْحَرَامِ / یا رَبَّ الشَّهْرِ الْحَرَامِ / یا رَبَّ الْبَلَدِ الْحَرَامِ / یا رَبَّ الرُّكْنِ  
وَالْمَقَامِ / یا رَبَّ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ / یا رَبَّ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ / یا رَبَّ الْجَلِّ وَالْحَرَامِ / یا  
رَبَّ النُّورِ وَالظُّلَامِ / یا رَبَّ التَّجْيِهِ وَالسَّلَامِ / یا رَبَّ الْقُدْرَةِ فِي الْأَنَامِ»

گویا علی‌رغم وجود امکان ادامه موسیقی، عمداً نواخت موسیقی قطع  
می‌گردد تا هویت متن کاملاً به متن هنری تحویل نشود و ثانیاً توجه  
مخاطب، درست، معطوف به موسیقی نگردد و هر از چند گاه در غیاب  
هارمونی به معنا و مفهوم متن بازگردد.

## تکرار ساخت‌های زبانی

متداول‌ترین فرم موسیقایی به‌کاررفته در دعای جوشن کبیر، تکرار پیاپی  
ساخت‌های زبانی مشابه است.

تکرار اصولاً فرم‌آفرین است. هیچ فرم هنری بدون ردیابی از تکرار قابل  
تصور نیست. این به‌خصوص در مورد فرم‌های هنری کلاسیک که بر  
تقارن و توازن متکی هستند، با وضوح بیشتری قابل ردیابی و تحلیل است.  
تکنیک‌هایی چون وزن عروضی، ردیف، قافیه، هم‌آوایی مصوت‌های کوتاه  
و بلند و هم‌صدایی صامت‌ها، انواع تقابل‌ها و تکرار ساخت‌های زبانی مشابه  
از این گروه فرم‌ها هستند.

اولین نمایش تکرار ساخت‌های زبانی، تکرار کامل و صدمبار عبارت است  
که باید در پایان هر فصل ذکر گردد:

«سُبْحَانَكَ يَا لَّالَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغُوثُ الْغُوثُ خَلَصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبَّ»

این تکرار، ساختار دعای جوشن کبیر را به ترجیع‌بندی بلند، مشتمل بر  
یک‌صد قطعه میانی با واسطه یک میان‌وند مشخص شبیه نموده‌است.

تکرار این عبارت در حقیقت خروجی اصلی این دعاست. خواننده این دعا در  
حقیقت خداوند را با یک‌هزار نام گوناگون می‌خواند و هر بار ضمن تسبیح و  
ستایش و شهادت به وحدانیت او، پروردگار خود را به فریادرسی می‌خواهد و  
رهایی خود را از آتش طلب می‌نماید.

تقریباً تمامی فصول دعای جوشن کبیر از تکرار ده‌باره یک ساخت زبانی  
مشخص تشکل یافته‌است. این تکرار، گاه تکراری کامل است. همانند  
فصل زیر که از تکرار اسم فاعل‌ها تشکیل شده‌است:

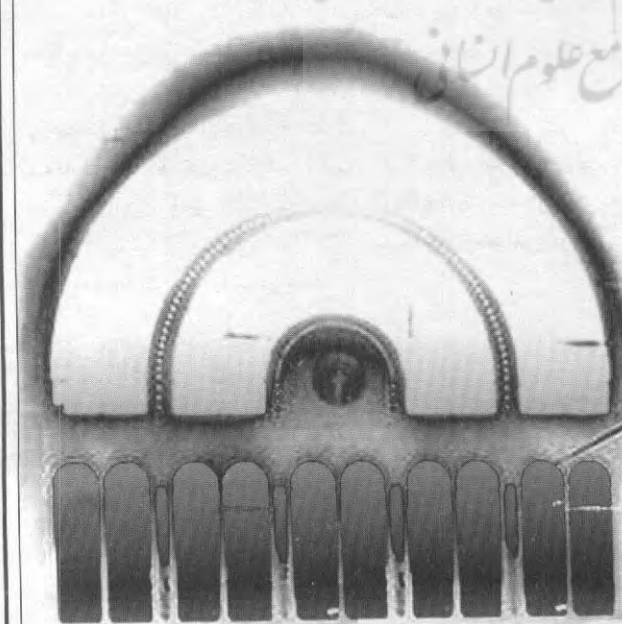
«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْئَلُكَ بِاسْمِكَ يَا عَاصِمٌ يَا قَائِمٌ يَا دَائِمٌ يَا رَاحِمٌ يَا سَالِمٌ يَا حَاكِمٌ  
يَا عَالِمٌ يَا قَاسِمٌ يَا قَابِضٌ يَا بَاسِطٌ»

یا فصل زیر که از تکرار جملاتی با مطلع «یا مَنْ» (ای آن‌که) ایجاد  
شده‌است:

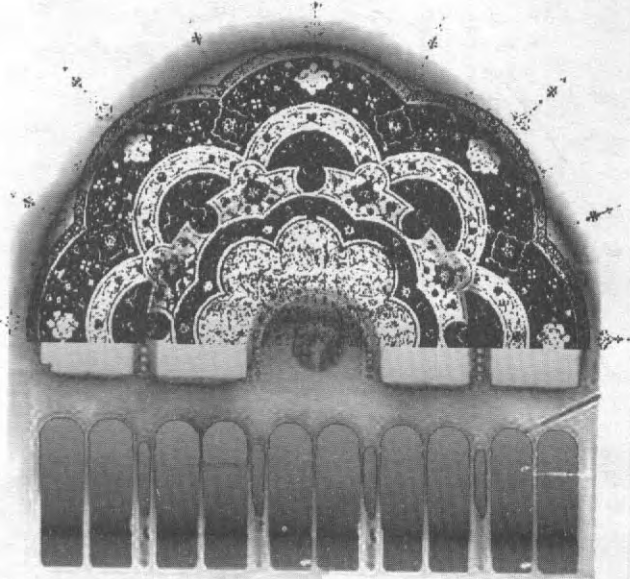
«يَا مَنْ عَطَاةٌ شَرِيفٌ / يَا مَنْ فِعْلُهُ لَطِيفٌ / يَا مَنْ لُطْفُهُ مُقِيمٌ / يَا مَنْ إِحْسَانُهُ  
قَدِيمٌ ...»

بیدایش تدریجی و  
گسترش زبان به مثابه  
نظامی از نشانه‌های  
کلامی، برخی از این -  
همانی‌های رایج ذهن  
بشر شکسته شد. تا  
پیش از این، کسی  
که می‌گریست، مانند  
ابر نمی‌گریست، بلکه  
خود ابر بود. چون  
«گریستن» در زبان  
هنوز یک نشانه نبود

شعر و شن ۲۵  
شماره ۵۵۵ فوروردین ۱۳۸۷



امروزه نمی توان پیچیده های چون ادبیات را به حقایق دیگر که متعلق به نظامی دیگر هستند به طور کامل تقلیل داد. رابطه ادبیات با هر پدیده دیگری علت و معلولی نیست



خاصی بخشیده است:

«یا رَبِّ النَّبِیِّنَ وَ الْأَبْرَارِ/ یا رَبِّ الصَّادِقِیْنَ وَ الْأَخِیَارِ/ یا رَبِّ الْجَنَّةِ وَ النَّارِ/ یا رَبِّ الصَّغَارِ وَ الْكِبَارِ/ یا رَبِّ الْحُبُوبِ وَ الثَّمَارِ/ یا رَبِّ الْأَنْهَارِ وَ الْأَشْجَارِ/ یا رَبِّ الصَّحَارِی وَ الْقَفَارِ/ یا رَبِّ الْبَرَارِی وَ الْبَحَارِ/ یا رَبِّ اللَّیْلِ وَ النَّهَارِ/ یا رَبِّ الْأَعْلَانِ وَ الْأَسْرَارِ»

همین هارمونی متکی بر تقابلها در فصل زیر هم دیده می شود، با این تفاوت که درست در قطعه آخر هارمونی به هم می ریزد:

«یا ذَالْجُودِ وَ النَّعْمِ/ یا ذَالْفَضْلِ وَ الْكَرَمِ/ یا خَالِقِ اللَّوْحِ وَ الْقَلَمِ/ یا بَارِی الدَّرِّ وَ النَّسَمِ/ یا ذَالْبَأْسِ وَ النَّعْمِ/ یا مُلْهِمِ الْعَرَبِ وَ الْعَجَمِ/ یا كَاشِفِ الضَّرِّ وَ الْأَلَمِ/ یا عَالِمِ السِّرِّ وَ الْهَمَمِ/ یا رَبِّ الْبَیْتِ وَ الْحَرَمِ/ یا مَنْ خَلَقَ الْأَشْیَاءَ مِنَ الْعَدَمِ»

و در فصل زیر تمام عبارات با صفتی تفصیلی آغاز شده اند:

«یا أَقْرَبَ مِنْ كُلِّ قَرِیبٍ/ یا أَحَبَّ مِنْ كُلِّ حَبِیبٍ/ یا أَبْصَرَ مِنْ كُلِّ بَصِیرٍ/ یا أَخْبَرَ مِنْ كُلِّ خَبِیرٍ ...»

در تکرار ساختهای زبانی و در بعضی از فصلها، دقایق دیگری هم به کار رفته و به ظرافت و زیبایی و پیچیدگی موسیقی متن افزوده است. مثلاً در فصل زیر ساختار معنایی هر قطعه از صفتی مندرج در قطعه قبلی نشأت گرفته است. بدین ترتیب ساختار از حالتی موزاییکی به وضعیتی ارگانیک تبدیل شده است. چنانچه جابه جایی، حذف یا تغییر قطعات را غیرممکن نموده است:

«یا مَنْ هُوَ فی عَهْدِهِ وَفِی/ یا مَنْ هُوَ فی وَفائِهِ قَوِیٌّ/ یا مَنْ هُوَ فی قَوْنِهِ عَلِیٌّ/ یا مَنْ هُوَ فی عُلُوِّهِ قَرِیبٌ/ یا مَنْ هُوَ فی قَرَبِهِ لَطِیفٌ/ یا مَنْ هُوَ فی لُطْفِهِ شَرِیفٌ/ یا مَنْ هُوَ فی شَرَفِهِ عَزِیزٌ/ یا مَنْ هُوَ فی عِزِّهِ عَظِیمٌ/ یا مَنْ هُوَ فی عَظَمَتِهِ مَجِیدٌ/ یا مَنْ هُوَ فی مَجِدِهِ حَمِیدٌ»

البته به شیوه گفته شده در به کارگیری همین تکنیک تکرار ساختهای زبانی هم، در بسیاری از قطعات، تکرار ساختها دچار وقفه می شود. همان گونه که پیش از این نیز ذکر شد این وقفه به دلیل اهمیت بیشتر معنا در برابر فرم و لزوم توجه مخاطب به مطلب می باشد.

موسیقی معنوی

موسیقی معنوی حاصل روابط معنایی یا متداعی کلمات است و بنا بر پیشنهاد مؤلف «موسیقی شعر» اگر در انتهای عبارات آورده شود، به نام قافیه معنوی هم خوانده می شود. ناگفته پیداست که چنین واژگانی دارای تقابلهایی چون مراعاتالظہیر و تضاد و ترادف و ... می باشند.

از این نوع موسیقی نیز در دعای جوشن کبیر استفاده بسیاری شده است. در فصل زیر می توان تراکم دلپذیری از انواع تقابلها را دید که به متن هارمونی

متنهای مقدس ما چون قرآن کریم و ادعیه متعدد و احادیث به جامانده از حضرت حق و امامان معصوم، تقریباً به تمامی با ایجاد فضایی پارادوکسیکال از هنر و ضدهنر، مخاطب را در موقعیتی جذاب و حساس قرار می دهند. این جذابیت و حساسیت طیفهای گوناگون و گاه متضاد مخاطبین را چنان تحت تأثیر قرار می دهد که از هیچ متن دیگری قابل انتظار نیست. نگارنده امیدوار است پژوهشها و تحقیقاتی از این دست به شناسایی مختصات هنر قدسی کمک نماید و به رفع غربت آن در جهان متکثر هنر امروز بیانجامد.

پانویس:

۱: «لفظ هنر در زبانهای اروپایی به یونانی techné) به لاتین آرس و آرتوس (ars)، به آلمانی کونست (kunst)، به فرانسه آر (art) و به انگلیسی آرت (art) از ریشه هند و اروپایی ar به معنای ساختن و به هم پیوستن و درست کردن آمده است و کلمه آرتنگ و آرتنگ از این ریشه آمده است. این الفاظ در تاریخ گذشته اروپا تنها برای هنرهای خاص به کار نمی رفته است و به معنی فضیلت نیز آمده ... اصل و ریشه هنر در زبان فارسی به سانسکریت برمی گردد و با لفظ سونر (sunara) و سونره (sunara) که در اوستایی و پهلوی به صورت هونر (hunara) و هونره (hunara) آمده است، پیوند دارد. «سو» سانسکریت همان «هو» به فارسی است که معنی هردو نیک و خوب است و نر و نره به فارسی به معنی مرد و زن است و هونر و هونره به معنی نیکمرد و نیکزن».

آشنایی با آرای متفکران درباره هنر - دکتر محمد مدیپور - سوره مهر - جلد اول - ۱۳۸۳ - صفحه ۱۷ و ۱۸

(۲): ... مروی ست از حضرت سیدالسادین از پدرش از جد بزرگوارش حضرت رسول (ص) و این دعا را جبرئیل آورد برای پیغمبر در یکی از غزوات در حالی که بر تن آن حضرت جوشن گرانی بود که سنگینی آن بدن مبارکش را به درد آورده بود پس جبرئیل عرض کرد که: یا محمد (ص)! پروردگارت تو را سلام می رساند و می فرماید که بکن این جوشن را، و بخوان این دعا را که او امان است از برای تو و امت تو.

مفاتیح الجنان - حاج شیخ عباس قمی

شعر و شرح ۲۶  
شماره ۵۵ فروردین ۱۳۸۷